

deřeti [= deřevati]

Depluo, hinab regnen. doli deshéjti, deshíti,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 177

deixeven

Compluvius, ut compluvius laicus. est Cistern, dicitur
das Regenwasser fället und bleibt eine Weile, bis
mer se ta deixevna voda stejra, inu ostane.

HIPOLIT. Dict. I. (Propis), 178

deshéven

Cucullus, ein gugel, regenkappe, Papierhäus-
lein. kúkula, deshévna, ali menířhka kapa,
popérafta hířhiza.

deřeven

Compluvium, ein orth, da sih von villen Tähern
das regenwasser samlet. enu méjstu ali kraj, kir
se od vezh strejh ta deřévna vóda sbera inu stejka

deševen

Colliquiae, wasserrunsen, wasserfurt auf dem feld.
vodéni jarki, vodene brasde na pulju, Deshévni is-
prálikí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

deřeven

Collicial, wasserunser von regen gemacht. vodni
sprácliví od deště sturjění; deštěvní sprá-
liví.

HIPOLIT, Dict. I. (~~Prepis~~), 108

desreven

Pluvius, vom regen. od deshjå. ver pluvium.
wasser frühling. deshevna spomlad.

HIPOLIT: Dict. I, 479

desëven

Pluviofus, voll regen. poln defhjà, defhéven.

HIPOLIT: Dict. I , 479

deževen

Pluvialis, vom regen. od defhà, defhéven.

HIPOLIT: Dict. I , 479

de'even

Imbricus, regchtig, regenhaftig.
de'even, h' de'even n'aignen, obla'xter.

HIPOLIT: Dict. I, 279

deseven

Arcus, gewölb, schwibbogen, handbogen: Armbrust,
Regenbogen. gvelb, gvelba lok: lok sa gofli, lok
sa strelánje: paléstra ali sumúster. deshévni
lok, ficér mavra, máuriza, boshji stolèz.

dezéven

Aguatio, das Brennen, überflus des Regenwassers.
napajanie, povúden, povúduia: obilnosť
dezévene vodé

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

deševen

Impluvium, ein hoff im haus, dahin das regen-
wasser lauft. en dvor, ali dvoríszhe v'éni
híshi, kámar ta dešhévna vóda tézhe, ali se
stéjka.

deževen

Notus, sudwind, regenwind. jug, deſhéven
véjter.

desheven

Pluvialis,
pluvialis dies. regentag. desheven dan.

HIPOLIT: Dict. I, 479

deževen

Nimbifus,

Nimbifum tempus. cui congestiones, regnerisik web.
ter. deževnu hudu, vejternu, viharu
vréme: s' nalivam inu s' vejtram fnej.
shanu vréme.

HIPOLIT: Dict. I , 389

dezeven

Lacerna, Regex - oder wettermantel.
dekhéoni plaisch, farésha, zújna,
pétleroki grant, ali oblarkýlu,
zándra.

HIPOLIT: Dict. I , 332

dezeven

Fenulatus, mit einem wettermantel beklei-
det. s' enim dephévaum pléj'schom ogár-
nen.

HIPOLIT: Dict. I, 443

deševn

Penula, wettermantel. en plajsh, ali plajszh
fa desh, ali húdu vréme: dešhévni plajszh.

dezeven

Regentag. derheven das. dies pluvialis.

HIPOLIT: Dict. II, 749

deseven

Föhn, regenwind Von mittag. jug, deshevni vějter
od poldnéva. Notus.

HIPOLIT: Dict. II,

63

deriven

Torrens, waldwasser Vngestümmes wasser, regen-
bach. góřdna vóda, en derézhi pótok, derézha
vóda. en derhévni pótok, sushíza.

HIPOLIT: Dict. I, 672

desheven

Regenbach.en derézh, nágil, déshevni potok:
fushíza. amnis, torrens.

HIPOLIT: Dict. II, 148

Alexéven

Wettermantel. Deshévni, ali sa hudu vreme
plaszh. lacerna, penula.

dexeven

vexatus,
continuis vexata vindemia nimbis. ein herbst,
darinn es allezeit regnet. ena jefsèn, v'katéri
vsí skufi defhÿ, Defhévna jefsèn.

HIPOLIT: Dict. I , 708

deževen

Regenwasserkasten, oder samler. deševna
jama, poritu sa deševnino, shterna
conpluvius lacus.

HIPOLIT: Dict. II, 149

děševen

Regenwasser. deshévna voda, Dshévniza,
kopniza. aqua pluvialis.

HIPOLIT; Dict. II,

dexiven

Regenmeter. desh'ovu vreme, desh'evje.
Austrium, Coelum, tempus pluviosum.

HIPOLIT: Dict. II, 1409

Deixevon

Fons,

fontes aquarum. gäcke regengüss. Deixevone
nägle plöhe, nägli nativi.

HIPOLIT. Dict. I. 248

des even

In pluviosa nube, quae soli opposita apparet
iris. In einer ^Regenwolcke, welche der Sonnen
entgegen gesezt, Erscheinet der ^Regenbogen. v'
enim deshévnim obláki, katéri fonzi spruti po-
stáulen se iskáshe ta máuriza.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

Leréven

i

Lumbricus, Regenwurm. item ein wurm so im
bauch des menschen und der Thierwachst.
difhéveni zherw, túdi' éne glésta, na.
téra v' tribúhu tige zhlóvéka innu drunge
shivine fráste.

HIPOLIT: Dict. I , 350

1900

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

deševiti

diluvia, wässern. deševiti, povodnuvati,
povúden prihájeti: tudi polyvati, fukrofiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 789 6

deshevje

Sanguineus,

imber sanguineus. blutregen. kryvàu desh,
kryváu deshevje.

deřevji

Roratio, das abfallen der Trauben vom vnzeitigen regen in dem blust. Item das Tauen. ta ofsìp, ali ofsípajne, ali dóli pádejne tìga grófdja od éniga sóznhniga defhévja v'tim zvéjtju. túdi rofséjne.

HIPOLIT: Dict. I, 575,576

deševje

Charybdis, strudel im Sicilianischen meer. vertúlka, ali karníza v'sicilianskim múrju. incidit in scyllam, qui vult vitare charibdim. da er den regen geflochen, ist er gar ins wasser gefallen. kadar je on hótil dešhévju odýti, je cilu v'údo padil.

HIPOLIT: Dict. I. (P=PII), Suppl. 11, 8

děřevje

Cataracta, schuzgatter: wolkenbruch. wasserfall.
sheléjsna brana, ali gartèr sa brambo. nagel nalyv,
ali deshévje, povúden.

desčevje

Ablavium, wasserflut. Desčevje, prováden,
ploha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

deževje

Pluvia, regen. desh, ali dešhévje.

HIPOLIT: Dict. I, 479

deševje

Remitto,

imbres remiferunt. es hat aufgehört zu regnen.
je néhalu dešhíti, tu Dešhévje je jénâlu.

dexerije

Regenwetter. deshévnu vreme, deshévje.

Auftrium Coelum, tempus pluviofum.

HIPOLIT: Dict. II, 149

deševje

Procumbo,
procumbunt fegetes imbribus. die saat legt sich
von dem regen. ta séjtva se poléšhe od dešhévja.

deshévje

Diluvium, Sündflus, wassergus. gréjfhni
potúp, povúden, ali povúdnia, velik nalíu
ali deshévje, vodni restj^ek.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189

dešerjè

Permadeo,

hybernis pluvÿs permadescere. von winterregen
ganz nas seyn. od fÿmskiga dešhjà, ali dešhévja
do kónza móker postáti, ali rátati.

pléxévje

Nimbus, ein Plazregen. en naliv, ali vihárnú
difhévje.

derxevje
i

Perpefsus,
ventos perpefsus et imbres. der wind vnd regen
ausgestanden. katéri je véjtre inu difhévje
prestàl.

děřevnica

Compluvius, ut compluvius locus. ein Cistern,
dahin sich das regenwasser samlet. ena fhterna,
kamàr se deshévniza istéjka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 122

deřevnica

Regenwasserkasten, oder samler. deshévna jama, korítu
sa deshévnizo.shtërna. Compluvius lacus.

děřevnica

Regenwasser. deshévna voda, Deshévniza,
kopníza. aqua pluvialis.

desionica

Regenwasser. desionica, kopnixa. aqua
pluvialis.

HIPOLIT: Dict. II, 249